

— Тетя, этот товарищ Чжун — пасынок моей тети. Тетя приехала сюда несколько дней назад, чтобы представить его мне. Он студент университета, я думаю, что он хороший, и я планирую выйти за него замуж. В будущем не упоминай Ван Дэгуя.

— Студент университета. — Женщина позавидовала и посмотрела на Чжун Цзяньго: — Но почему мне кажется, что он немного староват? Он не так хорош, как Ван Дэгуй.

Чжун Цзяньго нахмурился, думая, как это объяснить.

Сун Чжаоди ответила вместо него:

— Я не говорю, что он сейчас студент университета. Он окончил обучение несколько лет назад и сейчас является офицером. Он тренируется в армии каждый день и подвергается воздействию ветра, солнца и дождя, поэтому он выглядит старше.

— Офицер? — Женщина была удивлена, но не хотела признавать, что Сун Чжаоди так повезло:
— Какой офицерский чин?

«Должно быть, это командир какого-нибудь небольшого взвода».

— Начальник полка, — Сун Чжаоди ответила лаконично.

— Тетушка, ты знаешь, какой высокий ранг у командира полка? — Сестра Сун увидела, что собеседница не может в это поверить, и была чрезвычайно довольна. — Командир полка подчиняется командиру дивизии, а командир дивизии — капитану.

П. п.: Аналоги: командир полка — сержант, командир дивизии — лейтенант, капитан — капитан.

https://military-history.fandom.com/wiki/Republic_of_China_Army_rank_insignia

Женщина воскликнула:

— Мать мою за ногу! Я только что сказала, что Чжаоди — счастливый человек, и тебе действительно повезло. Чжаоди, должна ли я в будущем называть тебя женой капитана?

— Чжаоди, когда в будущем Гудан твоей тети вырастет, я попрошу его служить солдатом у командира Чжуна. — Не успела Сун Чжаоди договорить, как она обратилась к Чжун Цзяньго:
— Капитан Чжун, пусть мой Гудан будет командиром малой роты.

Чжун Цзяньго потерял дар речи:

— Тетушка...

— Тетушка, твой Гудан слишком худой и слишком низкий, — влезла Сун Чжаоди: — Он даже не сможет носить оружие в армии, так как же он можешь быть командиром роты? На мой взгляд, Гудан может быть командиром отряда поваров.

Женщина удивилась:

— Кулинарного отряда? Разве это не повар? Нет, нет.

— Гудан вашей семьи слишком худой. Думаю, он может пользоваться только лопаточкой, — Сун Чжаоди настаивала на своем: — Но Гудан умеет готовить? Скажи Гудану, чтобы он хорошо готовил и пошел в армию, чтобы в будущем готовить для моего мужа.

Женщина оглянулась, и увидела, что ее сын смотрит на нее, и она фыркнула на Сун Чжаоди:

— Хорошая попытка! — и она быстро ушла не оборачиваясь.

Чжун Цзяньго уже собирался спросить, что с ней не так, когда услышал с другой стороны стены:

— В будущем тебе запрещено готовить. Не подходи к плите. Иди и позови своего отца, чтобы он пришел и развел огонь.

— В чем дело? — Чжун Цзяньго понизил голос и указал на стену.

Сестра Сун указала на кухню.

Когда все вошли, сестра Сун прошептала:

— Эта женщина — известная лентяйка в нашей деревне, каждый день ждет, пока ее ребенок приготовит для нее еду. Гудан — мальчик, а не девочка. Но с какого-то рожна он каждый день торчит у плиты.

— Моя мать однажды отчитала ее, она подумала, что моя мать вмешивается в ее дела. Кроме того, ребенок — подросток и он растет; когда он ест немного больше, она думает, что он ест слишком много.

— Неудивительно, что у нее такое круглое лицо, — Чжун Цзяньго понял: — Все хорошее из их

семьи ушло в живот этой женщины.

— Это верно, — согласилась сестра Сун.

— Ты хотел сказать, что набор войск не подвластен тебе? — Сун Чжаоди спросила Чжун Цзяньго: — Она подумает, что мы скупые, если будем так говорить. Она не будет слушать никаких доводов, запутает других и разнесет сплетни, и даст всем понять, что ты скупой.

Чжун Цзяньго тщательно все обдумал и вынужден был признать, что хотя Сун Чжаоди казалась бессердечной, она не была глупой.

— Я узнал что-то новое.

— Чжаоди из моей семьи умна. — Отец Сун увидел, что под котелком нет дров, поэтому он встал и стряхнул пыль со своего тела: — Иди вымой руки и поешь. Товарищ Чжун, не хочешь ли перекусить?

Когда он вчера вернулся в город, Чжун Цзяньго был готов упасть в обморок от голода. Сегодня он не посмел быть больше вежливым:

— Спасибо, дядя. Дядя, вы можете называть меня Цзяньго или сяо Чжун, не называйте меня больше товарищ Чжун. Это звучит странно.

Матушка Сун положила зеленые овощи в кастрюлю.

— Тогда не называй ее «товарищ Сун», зови Чжаоди, как я. Чжаоди, иди и позови своего старшего зятя к ужину.

— Я позову его, — вызвался Чжун Цзяньго.

— Ты не знаешь дороги. Чжаоди, иди скорее.

Сун Чжаоди вышла из кухни и надулась. Звать старшего зятя поесть всегда было обязанностью ее племянника. Но теперь должна идти она? Должно быть, им есть что сказать Чжун Цзяньго.

Чжун Цзяньго тоже понял это. Несмотря на то, что сегодня его второй визит в семью Сун, актерские способности матушки Сун не очень хороши.

— Тетушка, вы хотите мне что-то сказать?

Матушка Сун кивнула.

— Я обсудила это с отцом Чжаоди. Я дам тебе талоны на ткани и сто юаней. Ты можешь сегодня же отвезти Чжаоди в уезд, чтобы купить еще одежды.

<http://tl.rulate.ru/book/77678/2681518>